

# **Erste Satzung zur Änderung der PStO B.A. TES 2023**

Vom 27. Februar 2024

Bekanntmachung im NBl. HS MBWFK Schl.-H., S. 18

Tag der Bekanntmachung auf der Internetseite der EUF: 29. Februar 2024

Aufgrund § 52 Absatz 1 Satz 1 in Verbindung mit Absatz 9 des Hochschulgesetzes (HSG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. Februar 2016 (GVOBl. Schl.-H., S. 39), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 3. Februar 2022 (GVOBl. Schl.-H., S. 102), wird nach Beschlussfassung durch den Konvent der Fakultät II der Europa-Universität Flensburg vom 13. Dezember 2023 die folgende Satzung erlassen. Die Genehmigung des Präsidiums der Europa-Universität Flensburg ist am 25. Januar 2024 erfolgt.

## **Artikel 1 Änderung der PStO B.A. TES 2023**

Die Prüfungs- und Studienordnung (Satzung) der Europa-Universität Flensburg für den Studiengang Transcultural European Studies: Languages, Cultures, Interactions (TES)/Transkulturelle Europastudien: Sprachen, Kulturen, Interaktionen (TES)/Études transculturelles européennes : langues, cultures, interactions (ETE)/Estudios transculturales europeos: lenguas, culturas, interacciones (ETE) mit dem Abschluss Bachelor of Arts (PStO B.A. Transkulturelle Europastudien 2023) vom 14. Juni 2023 (NBl. HS MBWFK. Schl.-H., S. 44) wird wie folgt geändert:

1. § 5 wird wie folgt geändert:

a) In Absatz 2 erhält die Tabelle die folgende Fassung:

”

Semester & University	Language acquisition	Europe	Culture, language, literature & media		
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0					
1 EUF	Spracherwerb I EUF 1 (10 CP)	European narrative EUF 2 (7 CP)	Sprachreflexion, Sprachbewusstsein, Sprachdiskussion EUF 3 (5 CP)	Europa: Sprache, Kultur, Literatur, Medien EUF 4 (5 CP)	Wissenschaftliches Arbeiten EUF 5 (3 CP)
2 EUF	Spracherwerb II EUF 6 (10 CP)	Europaideen und europäische Geistesgeschichte EUF 7 (7 CP)	Sprachphilosophie und linguistische Anthropologie EUF 8 (5 CP)	Narratologie/ Erzähltraditionen EUF 9 (5 CP)	Ästhetische Analyse EUF 10 (3 CP)
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0					
3 or 5 UMA	Lenguas para la transculturalidad I UMA 11 (12 CP)	Sistemas e instituciones internacionales UMA 3 (6 CP)	El latín y las lenguas de Europa UMA 12 (6 CP)	Raíces clásicas de Europa e historia del arte I UMA 13 (6 CP)	Historia, geografía e historia del arte I UMA 14 (6 CP)
4 or 6 UMA	Lenguas para la transculturalidad II UMA 15 (12 CP)	Literatura europea UMA 8 (6 CP)	Historia de Europa UMA 9 (6 CP)	Raíces clásicas de Europa e historia del arte II UMA 16 (6 CP)	Historia, geografía e historia del arte II UMA 17 (6 CP)
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0					
5 or 3 Unistra	Acquisition des langues et linguistique I Unistra 7 (8 CP)	Histoire culturelle: Espagne/espace germanophone I Unistra 8 (6 CP)	Les fondements culturels de l'Europe I Unistra 9 (7 CP)	Littératures européennes I Unistra 10 (9 CP)	
6 or 4 Unistra	Acquisition des langues et linguistique II Unistra 11 (9 CP)	Histoire culturelle: Espagne/espace germanophone II Unistra 12 (6 CP)	Les fondements culturels de l'Europe II Unistra 13 (4 CP)	Littératures européennes II Unistra 14 (11 CP)	
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0					
7 & 8	Conception and Organisation of an Academic conference Joint module 1	Internship Joint module 2	Bachelor Thesis Thesis colloquium, thesis and thesis defence Joint module 3		

“

b) In Absatz 3 erhält die Tabelle die folgende Fassung:

”

Semester & University	Language acquisition	Europe	Culture, language, literature & media
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0			
1 UMA	Lengua alemana para la mediación intercultural I UMA 1 (6 CP)	Lengua francesa para la mediación intercultural I UMA 2 (6 CP)	Inglés instrumental III UMA 5 (6 CP)
		Sistemas e instituciones internacionales UMA 3 (6 CP)	Lingüística aplicada a la traducción y la interpretación UMA 4 (6 CP)
2 UMA	Lengua alemana para la mediación intercultural II UMA 6 (6 CP)	Lengua francesa para la mediación intercultural II UMA 7 (6 CP)	
		Literatura europea UMA 8 (6 CP)	Historia de Europa UMA 9 (6 CP)
		Traducción y cultura: Historia, género y ética de la traducción UMA 10 (6 CP)	
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0			
3 or 5 Unistra	Acquisition des langues et linguistique I Unistra 7 (8 CP)		Histoire culturelle: Espagne/espace germanophone I Unistra 8 (6 CP)
		Les fondements culturels de l'Europe I Unistra 9 (7 CP)	Littératures européennes I Unistra 10 (9 CP)
4 or 6 Unistra	Acquisition des langues et linguistique II Unistra 11 (9 CP)		Histoire culturelle: Espagne/espace germanophone II Unistra 12 (6 CP)
		Les fondements culturels de l'Europe II Unistra 13 (4 CP)	Littératures européennes II Unistra 14 (11 CP)
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0			
5 or 3 EUF	Spracherwerb III EUF 11 (10 CP)		Materialität und Geschichte der europäischen Kommunikation EUF 12 (7 CP)
		Oralität und Literalität EUF 13 (5 CP)	Intermedialität und Intertextualität EUF 14 (5 CP)
		Intermediale Artefakte EUF 15 (3 CP)	
6 or 4 EUF	Spracherwerb IV EUF 16 (10 CP)		Europäische Kultur- und Theorietransferprozesse EUF 17 (7 CP)
		Translation/Übersetzung in Theorie und Praxis EUF 18 (5 CP)	Kontakt und Konflikt - Kulturelle Mediationen EUF 19 (5 CP)
		Transferprozesse EUF 20 (3 CP)	
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0			
7 & 8	Conception and Organisation of an Academic conference Joint module 1		Internship Joint module 2
		Bachelor Thesis Thesis colloquium, thesis and thesis defence Joint module 3	

“

c) In Absatz 4 erhält die Tabelle die folgende Fassung:

”

Semester & University	Language acquisition	Europe	Culture, language, literature & media		
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0					
1 Unistra	Langue et linguistique - Allemand/Espagnol/Anglais I Unistra 1 (12 CP)	L'Europe: Approches historiques I Unistra 2 (8 CP)	Cultures, arts, média en Europe I Unistra 3 (10 CP)		
2 Unistra	Langue et linguistique - Allemand/Espagnol/Anglais II Unistra 4 (12 CP)	L'Europe: Approches historiques II Unistra 5 (8 CP)	Cultures, arts, média en Europe II Unistra 6 (10 CP)		
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0					
3 or 5 EUF	Spracherwerb III EUF 11 (10 CP)	Materialität und Geschichte der europäischen Kommunikation EUF 12 (7 CP)	Oralität und Literalität EUF 13 (5 CP)	Intermedialität und Intertextualität EUF 14 (5 CP)	Intermediale Artefakte EUF 15 (3 CP)
4 or 6 EUF	Spracherwerb IV EUF 16 (10 CP)	Europäische Kultur- und Theorietransferprozesse EUF 17 (7 CP)	Translation/ Übersetzung in Theorie und Praxis EUF 18 (5 CP)	Kontakt und Konflikt - Kulturelle Mediationen EUF 19 (5 CP)	Transferprozesse EUF 20 (3 CP)
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0					
5 or 3 UMA	Lenguas para la transculturalidad I UMA 11 (12 CP)	Sistemas e instituciones internacionales UMA 3 (6 CP)	El latín y las lenguas de Europa UMA 12 (6 CP)	Raíces clásicas de Europa e historia del arte I UMA 13 (6 CP)	Historia, geografía e historia del arte I UMA 14 (6 CP)
6 or 4 UMA	Lenguas para la transculturalidad II UMA 15 (12 CP)	Literatura europea UMA 8 (6 CP)	Historia de Europa UMA 9 (6 CP)	Raíces clásicas de Europa e historia del arte II UMA 16 (6 CP)	Historia, geografía e historia del arte II UMA 17 (6 CP)
Navigating "Transcultural European Studies" - A Joint Introduction Joint module 0					
7 & 8	Conception and Organisation of an Academic conference Joint module 1	Internship Joint module 2	Bachelor Thesis Thesis colloquium, thesis and thesis defence Joint module 3		

“

d) In Absatz 5 erhält die Tabelle die folgende Fassung:

”

<b>Modulcode und Modultitel</b>	<b>Veranstaltungsformen (Anzahl, Art und SWS)</b>	<b>Modulanforderungen Prüfungsleistung</b>	<b>LP</b>	<b>Pflichtmodul falls Heimatuniversität ...</b>
EU1 1: Spracherwerb I	2 Ü: je 4 SWS 1 Ü: 2 SWS	Schriftliche und mündliche Sprachstandüberprüfungen	10	EU1
EU1 2: Europeanarrative	1 V: 2 SWS 1 S: 2 SWS	Hausarbeit (12-15 Seiten) oder Portfolio (12-15 Seiten)	7	EU1
EU1 3: Sprachreflexion, Sprachbewusstsein und Sprachdiskussion	1 S: 2 SWS	Präsentation (30 Min) mit schriftlicher Ausarbeitung (12-15 Seiten)	5	EU1
EU1 4: Europa: Sprache, Kultur, Literatur, Medien	1 S: 2 SWS	Klausur (90 Minuten)	5	EU1
EU1 5: Wissenschaftliches Arbeiten/Methoden	1 S: 2 SWS	Klausur (90 Minuten)	3	EU1
EU1 6: Spracherwerb II	2 Ü: je 4 SWS 1 Ü: 2 SWS	Schriftliche und mündliche Sprachstandüberprüfungen	10	EU1
EU1 7: Europaideen und europäische Geistesgeschichte	1 V: 2 SWS 1 S: 2 SWS	Hausarbeit (12-15 Seiten)	7	EU1
EU1 8: Sprachphilosophie und linguistische Anthropologie	1 S: 2 SWS	Hausarbeit (12-15 Seiten)	5	EU1
EU1 9: Narratologie/ Erzähltraditionen	1 S: 2 SWS	Hausarbeit (12-15 Seiten)	5	EU1

EUF 10: Traditionen und Muster des Erzählens in der ästhetischen Analyse	1 S: 2 SWS	Portfolio	3	EUF
UNISTRA 1: Langue et linguistique – Allemand / Espagnol / Anglais I	10 SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	12	UNISTRA
UNISTRA 2: L'Europe: Approches historiques I	6 SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	8	UNISTRA
UNISTRA 3: Cultures, arts et média en Europe I	6 SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	10	UNISTRA
UNISTRA 4: Langue et linguistique - Allemand / Espagnol / Anglais II	9,5 SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	12	UNISTRA
UNISTRA 5: L'Europe: Approches historiques II	6 SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	8	UNISTRA
UNISTRA 6: Cultures, arts et média en Europe II	6 SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	10	UNISTRA
UMA 1: Lengua alemana para la mediación intercultural I	3 SWS	Schriftliche und mündliche Sprachstandüberprüfungen	6	UMA
UMA 2: Lengua Francesa para la mediación intercultural I	3 SWS	Schriftliche und mündliche Sprachstandüberprüfungen	6	UMA

UMA 3: Sistemas e instituciones internacionales	3 SWS	Klausur und Portfolio	6	EUF, UNISTRA, UMA
UMA 4: Lingüística Aplicada a la Traducción y la Interpretación	3 SWS	Referat und Hausarbeit (12-15 Seiten)	6	UMA
UMA 5: Inglés Instrumental III	3 SWS	Schriftliche und mündliche Sprachstandüberprüfungen	6	UMA
UMA 6: Lengua alemana para la mediación intercultural II	3 SWS	Schriftliche und mündliche Sprachstandüberprüfungen	6	UMA
UMA 7: Lengua Francesa para la mediación intercultural II	3 SWS	Schriftliche und mündliche Sprachstandüberprüfungen	6	UMA
UMA 8: Literatura europea	3 SWS	Gruppenarbeit mit Ergebnispräsentation und Klausur	6	EUF, UNISTRA, UMA
UMA 9: Historia de Europa	3 SWS	Hausarbeit (15-20 Seiten)	6	EUF, UNISTRA, UMA
UMA 10: Traducción y cultura: Historia, género y ética de la traducción	3 SWS	Referat und Hausarbeit (12-15 Seiten)	6	UMA
EUF 11: Spracherwerb III	2 Ü: je 4 SWS 1 Ü: 2 SWS	Schriftliche und mündliche Sprachstandüberprüfungen	10	UNISTRA, UMA
EUF 12: Materialität und Geschichte der europäischen Kommunikation	1 V: 2 SWS 1 S: 2 SWS	Klausur (90 Minuten)	7	UNISTRA, UMA
EUF 13: Oralität und Literalität	1 S: 2 SWS	Präsentation (30 Min) mit schriftlicher Ausarbeitung (12-15 Seiten)	5	UNISTRA, UMA

EUF 14: Intermedialität und Intertextualität	1 S: 2 SWS	Präsentation (30 Min) mit schriftlicher Ausarbeitung (12-15 Seiten)	5	UNISTRA, UMA
EUF 15: Intermediale Artefakte, Inszenierungsformen und Institutionen der kulturellen Vermittlung (Projektstudien)	1 Projekt: 2 SWS	Gruppenarbeit mit Ergebnispräsentation (Umfang nach Absprache)	3	UNISTRA, UMA
EUF 16: Spracherwerb IV	2 Ü: je 4 SWS 1 Ü: 2 SWS	Schriftliche und mündliche Sprachstandüberprüfungen	10	UNISTRA, UMA
EUF 17: Europäische Kultur- und Theorietransferprozesse	2 S: je 2 SWS	Hausarbeit (12-15 Seiten) oder Portfolio (12-15 Seiten)	7	UNISTRA, UMA
EUF 18: Translation/Übersetzung in Theorie und Praxis	1 S: 2 SWS	Präsentation (30 Min) mit schriftlicher Ausarbeitung (12-15 Seiten)	5	UNISTRA, UMA
EUF 19: Kontakt und Konflikt – Kulturelle Mediationen	1 S: 2 SWS	Mündliche Prüfung (20 Minuten)	5	UNISTRA, UMA
EUF 20: Transferprozesse (Forschungs- und Projektstudien)	1 Projekt: 2 SWS	Gruppenarbeit mit Ergebnispräsentation (Umfang nach Absprache)	3	UNISTRA, UMA
UNISTRA 7: Acquisition des langues et linguistique I	5,5-6 SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	8	EUF, UMA
UNISTRA 8: Histoire culturelle: Espagne/espace germanophone I	3 SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	6	EUF, UMA



UNISTRA 9: Les fondements culturels de l'Europe I	6 SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	7	EUUF, UMA
UNISTRA 10: Littératures européennes I	6 SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	9	EUUF, UMA
UNISTRA 11: Acquisition des langues et linguistique II	5,5 - 6 SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	9	EUUF, UMA
UNISTRA 12: Histoire culturelle: Espagne/espace germanophone II	4SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	6	EUUF, UMA
UNISTRA 13: Les fondements culturels de l'Europe II	3 SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	4	EUUF, UMA
UNISTRA 14: Littératures européennes II	7 SWS	Prüfungsleistungen werden jährlich durch UNISTRA festgelegt und kommuniziert	11	EUUF, UMA
UMA 11: Lenguas para la transculturalidad I	6 SWS	Schriftliche und mündliche Sprachstandüberprüfungen	12	EUUF, UNISTRA
UMA 12: El latín y las lenguas de Europa	3 SWS	Referat und Hausarbeit (12-15 Seiten)	6	EUUF, UNISTRA
UMA 13: Raíces clásicas de Europa e Historia del Arte I	3 SWS	Klausur und Essays	6	EUUF, UNISTRA

UMA 14: Historia, Geografía e Historia del Arte I	3 SWS	Klausur und Essays	6	EUF, UNISTRA
UMA 15: Lenguas para la transculturalidad II	6 SWS	Schriftliche und mündliche Sprachstandüberprüfungen	12	EUF, UNISTRA
UMA 16: Raíces clásicas de Europa e Historia del Arte II	3 SWS	Klausur und Essays	6	EUF, UNISTRA
UMA 17: Historia, Geografía e Historia del Arte II	3 SWS	Klausur und Essays	6	EUF, UNISTRA
JM 1: Conception and Organisation of an Academic Conference	1 Projekt: 4 SWS	Konzeptpapier und schriftliche Dokumentation (2 Seiten)	18	EUF, UNISTRA, UMA
JM 2: Project-based Internship	1 Praktikum: 320 Stunden	Projektbericht	18	EUF, UNISTRA, UMA
JM 3: Bachelor Thesis	1 Kolloquium: 2 SWS	Bachelor Thesis (40 Seiten und 4 Seiten Zusammenfassung; 12 LP) und Verteidigung (45 Minuten, 6 LP), vorbereitendes Kolloquium 6 LP (nicht benotet)	24	EUF, UNISTRA, UMA

“

## **Artikel 2**

Diese Satzung tritt am 1. September 2024 in Kraft.

Flensburg, den 27. Februar 2024

Prof. Dr. Nils Langer

Dekan der Fakultät II der Europa-Universität Flensburg